

平成 27 年 2 月 2 日

各 位

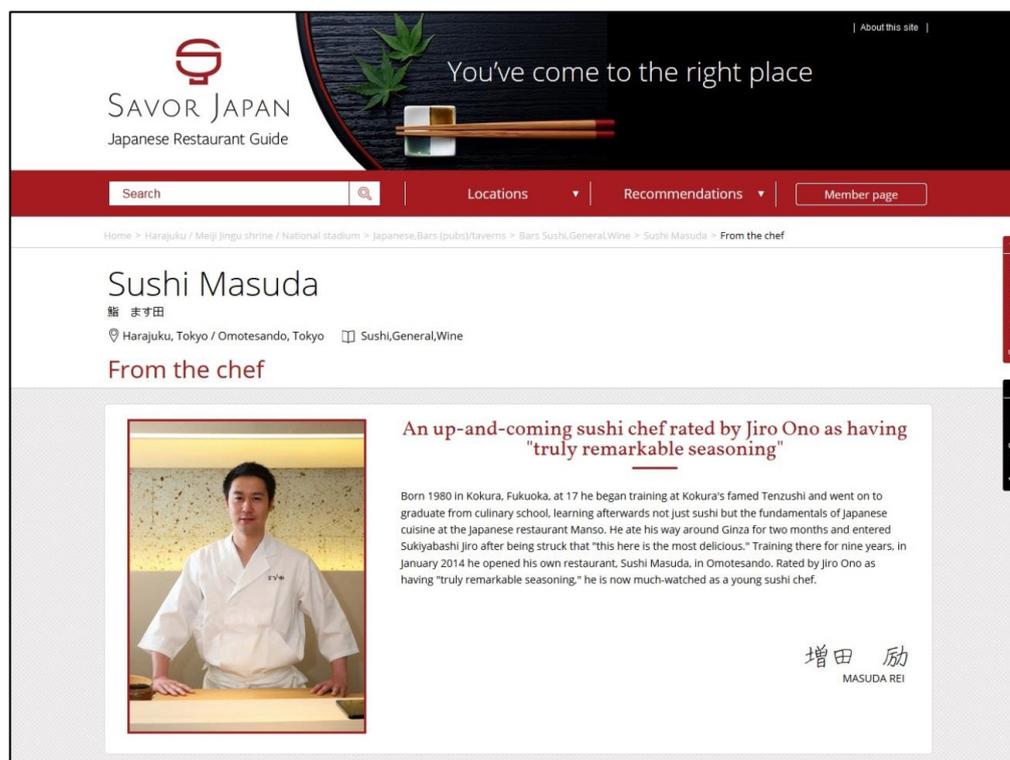
株式会社 USEN

日本の料理人の魅力を伝える訪日外国人に特化したグルメサイト

2,000 人の料理人の経歴や得意料理まで英語で紹介する『SAVOR JAPAN』を開設

株式会社 USEN（東京都港区、代表取締役社長：田村公正、以下 USEN）が運営する料理人の顔が見えるサイト「ヒトサラ」(<http://hitosara.com>) は、訪日外国人に特化したグルメサイト『SAVOR JAPAN（セイバージャパン）』(<http://savorjapan.com>) を本日、2 月 2 日にリリースしました。

■ 『SAVOR JAPAN』 From chef ページ



USEN では、和食がユネスコ無形文化遺産に登録され、海外から日本の食に興味を持って来日される人々が多くいることを背景に、グルメサイト「ヒトサラ」上の全コンテンツの中から訪日外国人の方々にふさわしいものを厳選し、ニーズに応えられるような英語版のグルメサイト『SAVOR JAPAN』をリリースします。

本サイトでは、飲食店の情報を単に英語表記で紹介することではなく、ヒトサラがこだわりをもって紹介している「料理人名鑑」ページの一部を訪日外国人向けに再編・翻訳し、日本の「食」と作り手（料理人）の「思い」や「技術」を知ってもらえるようなページ作りをしました。

また「Free Wi-Fi スポットが少ない」「英語が通じない」など特に欧米圏の観光客には不便な点も多く、対応が急務と言われてきました。このようなストレスを最小化すべく、Wi-Fi スポットや英語メニューの有無、料理に対する個別リクエストの受付（ハラールやベジタリアンなど）などを検索機能の一部として、ユーザー

が行きたいお店を分かりやすくナビゲーションするサイトとなっています。

本サイトにより日本の食文化を支えている料理人の気持ちやこだわりを訴求することで、より深く日本の食を好きになってもらい、訪日のリピーター化を進める一助となればと考えています。

■特徴

①訪日外国人に関心の高いエリア・ジャンルの優先表示

訪日外国人の方が日本に来て訪れたいと思うエリア（全国の観光地など）・訪日外国人の方々が食べたいと思う日本食を中心とした料理ジャンルをすぐ探せるような検索方法を設定しています。

②SAVOR JAPAN のオリジナル特集コンテンツ

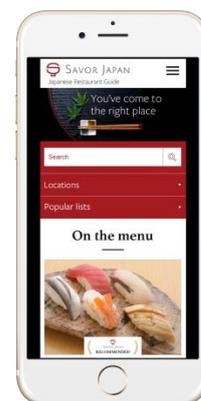
レストランを単純に検索するだけではなく、訪日外国人の方々が知りたいと思う食に関するコンテンツ（掘りごたつのあるお店・早春の和野菜を味わえるお店、など）を、SAVOR JAPAN オリジナル特集として編集・翻訳しています。

③「料理人」情報で作り手が見える安心感

現在USENが運営しているグルメサイト「ヒトサラ」(<http://hitosara.com>)のコンテンツ「料理人」ページの内容も『SAVOR JAPAN』で掲載しています。日本の食文化に興味のある訪日外国人の方々に「ヒト」の魅力を知ってもらうため、料理人ページも別途編集し翻訳しています。

④訪日外国人にとって使いやすい「お店の設備」のアイコン表記

訪日外国人の方々にとってニーズの高い「英語メニューあり」「英会話可能なスタッフがいる」「Free Wi-Fi 利用可」「カラオケあり」「深夜営業あり」「全面禁煙」「料理に対する個別リクエスト対応可」「洋食器（カトラリー）あり」など8項目を検索結果・店舗ページにアイコンとして載せました。



■『SAVOR JAPAN』に込めた想い

「savor」には「味わう」「風味」という意味があり、日本の食を味わって楽しんでもらいたいという思いから、『SAVOR JAPAN』と名付けました。

▼『SAVOR JAPAN』（対応デバイス：PC・スマートフォン）

<http://savorjapan.com>

【本件に関する報道関係者からのお問い合わせ先】

株式会社USEN 広報部 清水さやか
TEL : 03-6823-7012 FAX : 03-6741-4613
E-mail : public-relations@usen.co.jp